FOR CLERK’S USE ONLY

*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**Person Filing:**

*(Nombre de persona:)*

**Address (if not protected):**

*(Mi domicilio) (si no protegida:)*

**City, State, Zip Code:**

*(ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:**

*(Número de Teléfono:)*

**Email Address:**

*(Dirección de correo electrónico:)*

**Representing [ ] Self or [ ] Lawyer for**

*(Representando X Sí mismo o X Abogado para XXX)*

**Lawyer’s Bar Number:**

*(Número de colegio abogado:)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA**

**IN**   **COUNTY**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA*

*DEL CONDADO XXX)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Plaintiff** */ (Demandante)*    **Defendant** */ (Demandado(a))* |  | **Case Number CV:**  *(Número de caso CV:)*  **PROPOSED SCHEDULING ORDER**  *(ORDEN DE PROGRAMACIÓN PROPUESTA)*  **(Check one)** */ (Marque uno)*  **Tier 1** */ (Nivel 1)*  **Tier 2** */ (Nivel 2)*  **Tier 3** */ (Nivel 3)* |

**UPON CONSIDERATION of the Parties’ Proposed Scheduling Order, the Court orders as follows:** */ (DESPUÉS DE CONSIDERAR la Orden de programación propuesta de las partes, el Tribunal Ordena lo siguiente:)*

**1. INITIAL DISCLOSURE: The parties have exchanged their initial disclosure statements, or will exchange them no later than:**  . */ (DIVULGACIÓN INICIAL: Las partes han intercambiado sus declaraciones de divulgación iniciales o las intercambiarán a más tardar el: XX/XX/XXXX.)*

**2. EXPERT WITNESS DISCLOSURE (Tier 2 and 3 ONLY):**

*(DIVULGACION DE PERITO (Nivel 2 y 3 SOLAMENTE) :)*

1. **AREAS OF EXPERT WITNESS TESTIMONY**

*(AREAS DE LOS INFORMES PERICIALES)*

**The parties shall disclose areas of expert testimony to each other by this date:**

. */ (Las partes deben divulgar las áreas de los informes periciales a la otra parte antes de esta fecha: XX/XX/XXXX.)*

**(OR)** */ (O)***:**

**Plaintiff shall disclose areas of expert testimony to Defendant by this date:**

. */ (El/la demandante debe divulgar las áreas de los informes periciales al demandado/a antes de esta fecha: XX/XX/XXXX.)*

**Defendant shall disclose areas of expert testimony to Plaintiff by this date:**

. */ (El/la demandado/a debe divulgar las áreas de los informes periciales al demandante antes de esta fecha: XX/XX/XXXX.)*

1. **IDENTITY AND OPINIONS OF EXPERT WITNESSES**

*(IDENTIDAD Y OPINIONES DE LOS PERITOS)*

**The parties shall disclose the identity and opinions of experts to each other on or before this date:** . */ (Las partes deben divulgar la identidad y las opiniones de los peritos a la otra parte en o antes de esta fecha: XX/XX/XXXX.)*

**(OR)** */ (O)***:**

**Plaintiff shall disclose the identity and opinions of experts to Defendant by this date:**

. */ (El/la demandante debe divulgar las identidades y las opiniones de los peritos al demandado/a antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

**Defendant shall disclose the identity and opinions of experts to Plaintiff by this date:**

. */ (El/la demandado/a debe divulgar las identidades y las opiniones de los peritos al demandante antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

1. **OPINIONS OF REBUTTAL EXPERT WITNESSES**

*(OPINIONES DE LOS PERITOS DE REFUTACION)*

**The parties shall disclose their rebuttal expert opinions to each other by this date:**

. */ (Las partes deben divulgar las opiniones periciales de refutación a la otra parte antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

**3. LAY (non-expert) WITNESS DISCLOSURE: The parties shall simultaneously disclose all lay witnesses by:**  . */ (DIVULGACIÓN DE LOS TESTIGOS NO LETRADOS (no peritos): Las partes deberán divulgar simultáneamente todos los testigos no letrados a más tardar el: XX/XX/XXXX.)*

* + - **(Alternative): The parties shall disclose lay witnesses in the following order, and by the following dates:** */ (Alternativa): (Las partes deberán divulgar los nombres de los testigos no letrados en el siguiente orden y a más tardar en las siguientes fechas:)*

**4. FINAL SUPPLEMENTAL DISCLOSURE:**

*(DIVULGACION SUPLEMENTARIA FINAL:)*

1. **Each party shall send the other party any final supplemental disclosure by this date:**

. */ (Cada parte debe mandar la divulgación suplementaria final a la otra parte antes de esta fecha: XX/XX/XXXX.)*

**B**. **This order does not replace the parties’ obligation to continue to disclose ARCP Rule 26.1 information on an on-going basis and as it becomes available.** */ (Esta orden no sustituye la obligación que las partes tienen de continuar divulgando información determinada por la Regla 26.1 del ARCP regularmente y cuando esté disponible.)*

**C.** **No party shall use any lay witness, expert witness, expert opinion, or exhibit at trial not disclosed in a timely manner, except 1) upon order of the court for good cause shown, or 2) upon a written or an on-the-record agreement of the parties.**

*(Ninguna de las partes deberá usar un testigo no lego, perito, opinión pericial o pruebas reales admitidas durante el juicio que no se haya divulgado de manera oportuna, excepto 1) cuando el tribunal expida una orden habiéndose demostrado fundamento, o 2) por acuerdo de las partes por escrito o que obre en actas.)*

**5. DISCOVERY DEADLINES: The Court orders the following Discovery Deadlines:**

*(FECHAS LÍMITES PARA LA PRESENTACIÓN DE PRUEBAS: El Tribunal ordena las siguientes fechas límite para la presentación de pruebas:)*

1. **Tier 1 cases are permitted 120 days in which to complete discovery.**

*(Se permiten 120 días para completar las pruebas propuestas para casos de Nivel 1.)*

1. **Tier 2 cases are permitted 180 days in which to complete discovery.**

*(Se permiten 180 días para completar las pruebas propuestas de Nivel 2.)*

1. **Tier 3 cases are permitted 240 days in which to complete discovery.**

*(Se permiten 240 días para completar las pruebas propuestas de Nivel 3.)*

1. **The time to complete discovery runs from the date of the Early Meeting.**

*(El tiempo para completar las pruebas propuestas corre de la fecha de la Junta Temprana.)*

1. **The parties will submit all discovery pursuant to ARCP Rules 33 through 36 by this date:**  . */ (Las partes presentarán todas las pruebas propuestas según las Reglas 33 – 36 del ARCP antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*
2. **The parties will complete the depositions of parties and lay witnesses by this date:**

. */ (Las partes completarán las deposiciones de las partes y los testigos legos antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

1. **The parties will complete the depositions of expert witnesses by this date:**

. */ (Las partes completarán las deposiciones de las partes y los peritos antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

1. **The parties will complete all other discovery by this date:**  .

*(Las partes completarán todas las otras pruebas propuestas deposiciones antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

1. **“Complete discovery” includes conclusion of all depositions and submission of full and final responses to written discovery.**

*(“Pruebas propuestas completas” incluyen las conclusiones de todas las deposiciones y sumisiones de las respuestas completas y finales a las pruebas propuestas escritas.)*

**6. SETTLEMENT CONFERENCE or PRIVATE MEDIATION: [Choose One]:**

*(JUNTA DE AVENIMIENTO o MEDIACIÓN PRIVADA: [Elija una]:)*

**Referral to ADR for a settlement conference: The clerk or the court will issue a referral to ADR by a separate minute entry. The parties shall complete the mediation by this date:**  . */ (Derivación a la resolución Alterna de Disputas (ADR por sus siglas en inglés) para una junta de avenimiento: La Secretaría del Tribunal expedirá una derivación a la resolución alterna de disputas (ADR) por medio de un asiento de minuta separado. Las partes deben completar la mediación antes de esta fecha XX/XX/XXXX.)*

**Private mediation**: **The parties shall participate in mediation using a private mediator agreed to by the parties. The parties shall complete the mediation by:**

. */ (Mediación privada: Las partes de berán participar en mediación usando los servicios de un mediador con los que ambas partes están de acuerdo. Las partes deberán completar la mediación a más tardar el XX/XX/XXXX.)*

**All attorneys and their clients, all self-represented parties, and any non-attorney representatives who have full and complete authority to settle this case shall personally appear and participate in good faith in this mediation, even if no settlement is expected. However, if a non-attorney representative requests a telephonic appearance and the mediator grants the request before the mediation date, a non-attorney representative may appear telephonically.** */ (Todos los abogados y sus clientes, todas las partes que se representan a sí mismas, y todos los representantes que no sean abogados que tengan autoridad plena y completa para resolver este caso deberán comparecer en persona y participar de buena fe en esta mediación, incluso si no se anticipa un acuerdo o avenimiento. Sin embargo, si un representante que no sea un abogado solicita una comparencia telefónica y el mediador otorga la solicitud antes de la fecha de la mediación, un representante que no sea un abogado podrá comparecer telefónicamente.)*

**NO settlement conference or mediation: A settlement conference or private mediation is not ordered.** */ (NO habrá junta de avenimiento ni mediación: No se ordena una junta de avenimiento o mediación privada.)*

**7. DISPOSITIVE MOTIONS:**

*(PEDIMENTOS RESOLUTORIOS:)*

1. **The parties shall file all dispositive motions by:**  . */ (Las partes deberán presentar todos los pedimentos dispositivos a más tardar el XX/XX/XXXX.)*
2. **The parties propose a trial date of no later than this date:**  .

*(Las partes propondrán una fecha de juicio a más tardar esta fecha XX/XX/XXXX.)*

1. **The parties believe the trial will last**  **days.**

**(number of days)**

*(Las partes creen que el juicio durará XX/XX/XXXX días.)*

*(número de días)*

**8. TRIAL SETTING CONFERENCE:**

*(CONSULTA PARA FIJAR EL JUICIO:)*

1. **On**   **[the court will provide this date] the court will conduct a telephonic trial setting conference. Attorneys and self-represented parties shall have their calendars available for the conference.** */ (El XX/XX/XXXX [el tribunal suministrará esta fecha], el tribunal realizará una consulta telefónica para fijar el juicio. Los abogados y las partes que se representan a sí mismas deberán tener sus calendarios disponibles para la consulta.)*

**Plaintiff  Defendant will initiate the conference call by arranging for the presence of all other counsel and self-represented parties, and by calling this division at**  (**division’s telephone number) at the scheduled time.** */ (El/la X Demandante X Demandado(a) iniciará la llamada en conferencia haciendo los arreglos necesarios para que todos los demás abogados y partes que se representan a sí mismas estén presentes y llamando a esta división al (número de teléfono de la división XXX-XXX-XXXX) a la hora programada.))*

**9. FIRM DATES:**

*(FECHAS CONCRETAS:)*

1. **No stipulation of the parties that alters a filing deadline or a hearing date contained in this scheduling order will be effective without an order of this court approving the stipulation.** */ (Ninguna estipulación de las partes que altere una fecha de presentación o la fecha de una audiencia contenida en esta orden de programación entrará en vigor sin una orden de este tribunal que apruebe la estipulación.)*
2. **Dates set forth in this order that govern court filings or hearings are firm dates and may be modified only with this court’s consent and for good cause. /** *(Las fechas establecidas en esta orden que rigen las presentaciones ante el tribunal o las audiencias son fechas concretas y sólo es posible modificarlas con el consentimiento por parte de este tribunal y por causa legítima.)*
3. **This court ordinarily will not consider a lack of preparation as good cause.**

*(Este tribunal de ordinario no considerará la falta de preparación como causa legítima.)*

**10. FURTHER ORDERS: The court further orders as follows:**

*(OTRAS ÓRDENES: El tribunal también ordena lo siguiente:)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date**  *(Fecha)* |  | **Judge of the Superior Court**  *(Juez del Tribunal Superior)* |